

La structure du Deutéronome

(inspirée de Felix GARCIA LOPEZ, *Comment lire le Pentateuque*, Genève, Labor et Fides, 2005, éd. espagnole 2003)

I Ultimes paroles de Moïse : 1,1-33,29

1,1-4,43 : Premier discours : le récit de la sortie d'Égypte

1,1 : *voici les paroles que Moïse adressa à tout Israël ...*

1,1-5 : Introduction : *Moïse se mit à exposer la Torah que voici : (1,5)*

1,6-3,39 : regard rétrospectif de l'Horeb à Moab

A l'Horeb, YHWH notre Dieu nous a parlé ainsi... (1,6)

4,1-40 : regard prospectif vers la Terre Promise

Et maintenant... (4,1)

4,41-43 : instauration des villes de refuge

4,44-28,68 : Deuxième discours : la torah

4,44 : *Telle est la Loi (torah/nomos) que Moïse présenta aux Fils d'Israël...*

4,44-48 Introduction : *Voici les exigences, les lois et les coutumes (ha'edot wehahuqim we hammishpatim)*

5,1-11,32 : écoute... souviens-toi...et mets en pratique

Ecoute, Israël, les lois et les coutumes... (5,1) ; [souviens-toi, n'oublie pas (9,7)]

vous veillerez à mettre en pratique toutes les lois et les coutumes... (11,32)

12,1-26,16 : le "Code deutéronomique"

Voici les lois et les coutumes que vous veillerez à mettre en pratique (12,1)

Aujourd'hui le Seigneur t'ordonne de mettre en pratique ces lois et ces coutumes (26,16)

26,17-28,68 : l'Alliance et ses bénédictions / malédictions

Le Seigneur que tu as amené aujourd'hui à déclarer qu'il devient ton Dieu ... (26,17) Le Seigneur t'a

amené aujourd'hui à déclarer que tu deviens le peuple qui est sa part personnelle (26,18)

Si tu écoutes... (28,1) ; si tu n'écoutes pas ... (28,15)

28,69-30,20 : Troisième discours : les paroles de l'Alliance

28,69 : *Voici les paroles de l'Alliance que le Seigneur ordonna à Moïse de conclure avec les fils d'Israël...*

28,69-30,20 : l'Alliance à Moab

Vous avez vu... (29,1) ; vous vous tenez debout aujourd'hui devant le YHWH votre Dieu... (29,9) ; et voici ce que dira la génération suivante... (29,21)

Vois : je mets devant toi aujourd'hui la vie et le bonheur, la mort et le malheur... (30,15)

31-32 : dernières dispositions dans la perspective de la mort de Moïse ; cantique

Moïse vint adresser ces paroles... le Seigneur m'a dit, tu ne passeras pas le Jourdain... (31,1-2)

Moïse mit par écrit cette Loi et la donna aux prêtres (...) et à tous les anciens d'Israël (...) (31,9)

Quand Moïse eut achevé de dire toutes ces paroles... (32,45)... le jour même, le Seigneur dit à Moïse :... (32,48) ... d'en face, tu verras le pays mais tu n'y entreras pas... (32,52)

33: Bénédictions

33,1 : *Voici la bénédiction que Moïse, homme de Dieu, prononça sur les fils d'Israël...*

II 34 Mort de Moïse

SCHÉMA DES TRAITÉS DE VASSALITÉ

1. *Préambule* : on indique les noms et les titres du souverain (pas de parallèle strict avec le Deutéronome).

2. *Prologue historique* : le souverain rappelle à son vassal les événements historiques antérieurs au pacte, les bienfaits accordés, etc., afin de justifier les conditions de ce pacte (cf Dt 1-11).

3. *Clauses générales de base*, se rapportant à la fidélité qui doit régir les relations entre les signataires, et série détaillée des dispositions spécifiques (cf Dt 12-26).

4. *Document du pacte* : sa conservation et sa lecture à dates fixes (cf Dt 27, 8 ; 31, 9-13).

5. *Témoins* : on prend les dieux pour témoins et garants du pacte (sans parallèle proprement dit dans le Deutéronome ; (voir cependant Dt 31, 24-28).

6. *Malédictions et bénédictions*, selon que ce qui est stipulé est accompli ou non (cf Dt 27-28).

García Lopez - CEV 63, p 15